

# @automatico



La soluzione semplice e digitale  
per l'invio obbligatorio della copia  
fattura al paziente.

**Ä** **K** **ÄRZTEKASSE**  
**C** **M** **CAISSE DES MÉDECINS**  
**C** **M** **CASSA DEI MEDICI**



ÄRZTEKASSE

CAISSE DES MÉDECINS



CASSA DEI MEDICI

# Fare di necessità virtù

**Il Consiglio federale, tramite una legge più severa, intende obbligare i fornitori di prestazioni ad inviare ai pazienti una copia della fattura. Il mancato adempimento può comportare dure sanzioni.**

La Legge sull'assicurazione malattia e la relativa Ordinanza\* impone gli operatori sanitari ad inviare una copia della fattura al paziente nel sistema del terzo pagante (fatturazione diretta all'assicurazione) senza costi aggiuntivi per il paziente. Non è invece prescritto dalla Legge in che modo la copia debba pervenire al paziente, se in forma cartacea o elettronica.

In Cassa dei Medici questa procedura è automatica. Con il consenso dei pazienti la copia della fattura può essere inviata anche per via elettronica, senza alcuna spesa di stampa e spedizione. Il servizio, approvato dalle autorità, è ovviamente conforme alle norme sulla protezione dei dati.

\* Articolo 59 capoverso 4 dell'Ordinanza sull'assicurazione malattie (OAMal; RS 832.102).

## Terzo pagante e terzo garante

La Cassa dei Medici emette sia fatture da inviare ai pazienti che fatture inviate direttamente all'assicurazione infortuni o malattia. I servizi e i prodotti software della Cassa dei Medici sono completi, indipendentemente

dal sistema utilizzato (TP o TG). Per questo motivo gli operatori sanitari a seconda del Cantone e della prestazione, possono scegliere come fatturare.

## Risparmiare grazie alla copia elettronica della fattura per il paziente

Se nel terzo pagante la copia della fattura è inviata – con il consenso del paziente – per via elettronica, v'è sicuramente non solo un impatto rilevante dal punto di vista ecologico/ ambientale, ma consente anche di risparmiare tempo e denaro. La Cassa dei Medici mette a disposizione dei propri clienti appositi moduli per la dichiarazione di consenso ed anche materiale informativo.

## Come funziona?

I pazienti ricevono una e-mail. Un messaggio informativo comunica che una copia della fattura è disponibile in formato PDF tramite un link su un portale sicuro. I pazienti possono visualizzare, salvare o stampare il documento.

## Informazioni per i pazienti

È importante informare fin da subito i pazienti riguardo a questo servizio e aggiungere il loro indirizzo e-mail nella registrazione dei dati.

Per la trasmissione elettronica della copia fattura in terzo pagante sono necessari, oltre alla dichiarazione di consenso, un indirizzo e-mail e il numero di tessera assicurato (n. CaDa).

## Altri servizi in terzo pagante (TP)

- Splitting delle fatture (a seconda del software):
  - prestazioni obbligatorie – prestazioni non obbligatorie e medicinali obbligatori – medicinali non obbligatori
  - fattura parziale ai pazienti: stampa, carta, busta, polizza di versamento, spedizione
  - splitting di fine anno
- Fatture inclusi allegati: esemplare indirizzato all'assicurazione, compreso di allegati, e a scelta, in formato elettronico o cartaceo (polizza di versamento, spedizione).
- Copia della fattura per il paziente: in formato elettronico o cartaceo (stampa, carta, busta, spedizione).
- Elaborazione dei rifiuti TP: rifiuti in formato elettronico e cartaceo.

- Controllo dei pagamenti ricevuti: chiarimento con il debitore riguardo a fatture non pagate (in base alle scadenze di sollecito). In caso di importo residuo in sospeso, nuova fattura al paziente (stampa, carta, busta, polizza di versamento, spedizione).
- Malattia o infortunio: nuova formulazione e nuovo indirizzo della fattura.
- Aliquota percentuale e franchigia: se nel terzo pagante un'assicurazione deduce l'aliquota percentuale e la franchigia, la differenza viene addebitata al paziente (stampa, carta, busta, polizza di versamento, spedizione).

## Software per studi medici?

Con la Cassa dei Medici è possibile fatturare in diversi sistemi:

- Software MediWin CB: software completo ad alte prestazioni.
- Variante I basata sul web: registrazione e fatturazione online delle prestazioni senza alcuna installazione di software.
- Variante XML: trasmissione dei dati da altri software tramite interfaccia XML alla Cassa dei Medici per la fatturazione.



ÄRZTEKASSE

CAISSE DES MÉDECINS



CASSA DEI MEDICI

## Regalo di benvenuto

### Lettoce gratuito per tessere d'assicurato

La Cassa dei Medici mette gratuitamente a disposizione dei propri clienti un lettore per tessere d'assicurato. Così, durante la registrazione di un paziente, in pochi secondi tutti i dati rilevanti richiesti sono inseriti automaticamente. Questo evita errori di digitazione.



## Le agenzie della Cassa dei Medici



**Cassa dei Medici** · Società cooperativa · Agenzia Ticino

Via della Posta 21 · 6934 Bioggio · Tel. 091 611 91 21 · Fax 091 611 91 22

[www.cassa-dei-medici.ch](http://www.cassa-dei-medici.ch) · [agenzia-ticino@cassa-dei-medici.ch](mailto:agenzia-ticino@cassa-dei-medici.ch)